

BOOST YOUR SALES WITH OUR ON-LINE PLATFORM :

Produits / Products

Fiches Techniques / Datasheets /
Technische Daten
Homologations constructeurs /
Car manufacturer homologations /
Freigabe
Notices / Instruction manuals /
Bedienungsanleitungen
Nomenclatures / Spare parts list /
Ersatzteillisten
Conditions de garantie /
Warranty terms /
Garantiebedingungen

Accessibilité / Accessibility

7 langues étrangères / 7 foreign languages /
7 Sprachen
Accès sécurisé pour distributeur /
Secured access for distributor /
Fachhändlerdatenzugang
Moteur de recherche / Search engine /
Suchmaschine
Comment nous trouver / How to find us /
Wie Sie uns finden

Marketing

Catalogues / Catalogs / Kataloge
Photographie / Photography / Fotos
Outil de promotion automatique /
Automatic promotion tool /
autom. Aktionsgenerator
Téléchargement d'images /
Images downloads /
Bilder zum Herunterladen
Articles de presse / Press articles /
Pressebeiträge
Salons / Trade Fairs / Messen

Services

S.A.V. / After sale service /
Kundendienst
Formations / Training / Schulungen
Manuel de réparation / Repair manual /
Betriebsanleitungen



CHARGERS • STARTERS • BOOSTERS • TESTERS • JUMPER CABLES • ACCESSORIES

GYS France

BP 4159
53941 Saint-Berthevin
Laval cedex France
+33 (0)2 43 68 35 21

www.gys.fr
E-mail : contact@gys.fr

Filiales / Subsidiaries / Niederlassungen

GYS GmbH

Krantzstraße 7, Gebäude 15
D-52070 Aachen - Deutschland
+49 (0) 241 / 189-23-710
+49 (0) 241 / 189-23-719
www.gys-schweissen.com
E-mail : aachen@gys.fr

GYS China

669 LIANYOU ROAD,
MINHANG DISTRICT
201107 Shanghai - China
+86 (21) 6221 4461
+86 (21) 5226 0067
www.gysasia.com



INVEST IN THE FUTURE

Catalogue Chargeurs

Chargers Catalogue
Ladegeräte Katalog
Catálogo de Cargadores



2008A

Document non contractuel. GYS se réserve le droit de modifier sans préavis les spécifications de ces appareils - Document not contractual. GYS reserves the right to modify the specifications of the machines without prior notice.



Distributed by :

Qualité certifiée
Certified quality
Geprüfte Qualität

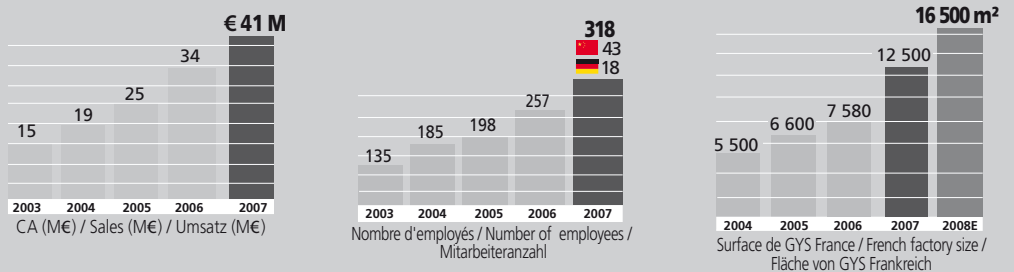


(on-line download)



Fabricant français depuis 1964

French manufacturer since 1964 / Französischer Hersteller seit 1964



Forte de ses 318 collaborateurs GYS a réalisé un chiffre d'affaires de 41 millions d'euros en 2007 en progression de 22%.

La France et l'Allemagne disposent d'une équipe de 28 vendeurs dont 14 démonstrateurs spécialisés dans le soudage carrosserie.

With 318 employees, GYS has reached a 41 million euro turnover in 2007, a significant 22% increase over 2006.

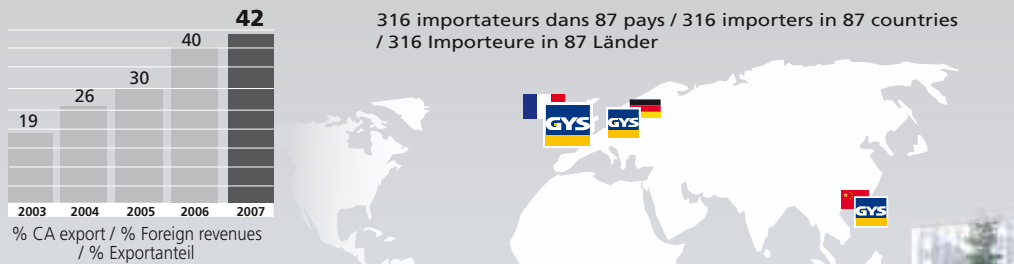
A team of 28 salesmen - of which 14 are car body welding specialists - is covering France & Germany.

Mit 318 Mitarbeitern erwirtschaftete GYS einen Jahresumsatz von 41 Millionen Euro im Jahr 2006. Das entspricht einer Steigerung von 22 % gegenüber dem Vorjahr. Diese Entwicklung wird in 2008 fortgesetzt.

Mit insgesamt 28 Außendienstmitarbeitern (inklusive 14 Anwendungstechniker-Automotive) unterstützen wir unsere Kunden in Frankreich und Deutschland.

Des produits distribués dans 87 pays

International coverage / Internationale Kunden

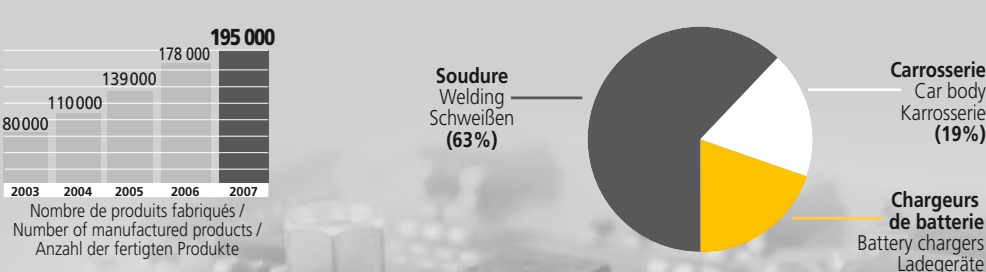


316 importateurs dans 87 pays / 316 importers in 87 countries / 316 Importeure in 87 Länder



Trois gammes de produits en évolution permanente

A growing portfolio of products / eine umfassende Produktpalette



Trois implantations : France, Allemagne, Chine

2 subsidiaries abroad / 2 Niederlassungen



Une production totalement intégrée

Fully integrated production / Automatisierte Serienproduktion



900 tonnes de tôle par an
tons of metal-sheets per year



4.1M composants implantés en 2007
components implanted in 2007



62 000 transformateurs en 2007
transformers in 2007



300 types de connectiques fabriqués
connectors types manufactured



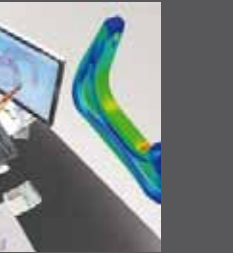
18 chaînes de montage
lines for final product assembly



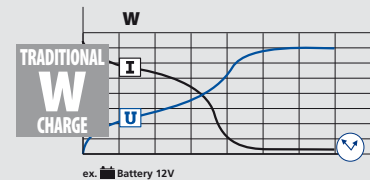
1950 m² de stockage
storage area

25 chercheurs en R&D

25 researchers in R&D / hochmoderne F&E-Abteilung: 25 Ingenieure

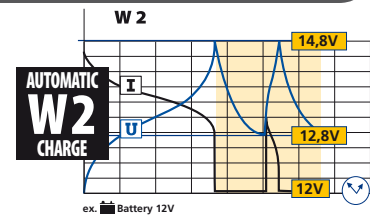


TRADITIONAL CHARGE (W)



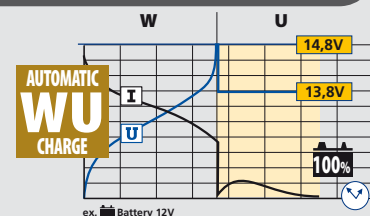
- F** • Le courant de charge décroît et la tension monte. Arrêt manuel pour éviter toute surcharge.
- GB** • The current decreases and the voltage increases. Manual turn off to avoid any overcharging.
- D** • Der Ladestrom nimmt ab und die Spannung steigt. Das Ladegerät muss manuell ausgeschaltet werden, um eine Überlastung zu verhindern.

AUTOMATIC CHARGE (W2)



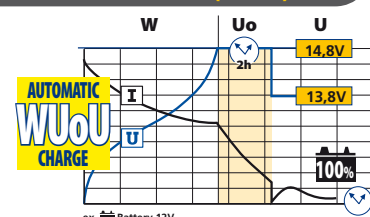
- F** • Étape 1 (W) : Le courant décroît et la tension monte.
• Étape 2 (W) : À 14,8 V (batterie 12V), arrêt automatique signalé par un voyant « vert » en évitant toute surcharge.
Si un consommateur «tire» sur la batterie, la charge reprendra automatiquement dès que la tension sera < 12,8 V.
- GB** • Step 1 (W) : The current decreases and the voltage increases.
• Step 2 (W) : At 14,8 V (battery 12V), automatic switch off indicated by a "green" light avoiding any overloading.
If the battery is being used, the charge will automatically start again as soon as the battery voltage is below 12,8 V.
- D** • Schritt 1 (W) : Der Ladestrom nimmt ab und die Spannung steigt.
• Schritt 2 (W) : Sobald die Batterie 14,8 V erreicht hat, wird der Ladevorgang automatisch abgeschaltet, was durch die grüne Diode angezeigt wird : "Batterie geladen". Sobald die Batteriespannung unter 12,8 V sinkt, wird der Ladevorgang automatisch eingeschaltet.

AUTOMATIC CHARGE (WU)



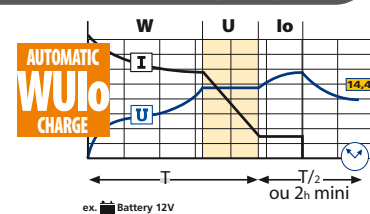
- F** • Étape 1 (W) : Le courant décroît et la tension monte.
• Étape 2 (U) : À 14,4 V (batterie 12V) : le voyant vert «batterie chargée» s'allume et le chargeur passe en mode «Floating» en délivrant une tension constante (13,8 V) pour finaliser la charge et éviter toute surcharge.
- GB** • Step 1 : The current decreases and the voltage increases.
• Step 2 : At 14,4V (battery 12V) : the green light "Battery charged" lights on and the charger switches to "Floating" mode, delivering a constant voltage (13.8V), in order to finalise the charge and avoid any overcharging.
- D** • Schritt 1 (W) : Der Ladestrom nimmt ab und die Spannung steigt.
• Schritt 2 (U) : Sobald die Batterie 14,4 V erreicht hat, zeigt die grüne Leuchtdiode an, dass die "Batterie geladen" ist. Dann wechselt das Ladegerät in den "Floating"-Modus und liefert eine konstante Spannung (13,8 V), um den Ladevorgang ohne Überlastungsrisiko abzuschließen.

AUTOMATIC CHARGE (WUoU)



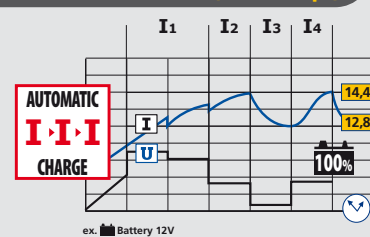
- F** • Étape 1 (W) : Le courant de charge décroît et la tension monte.
• Étape 2 (Uo) : À 14,8 V (batterie 12V), la tension est stabilisée pendant 2 heures pour compléter la charge à 100%.
• Étape 3 (U) : Le chargeur passe alors en mode «floating» en délivrant une tension constante de 13,8V pour maintenir l'état de charge et éviter toute surcharge.
- GB** • Step 1 (W) : The current decreases and the voltage increases.
• Step 2 (Uo) : At 14,8 V (battery 12V), the tension is stabilized for 2 hours to complete the charge at 100%.
• Step 3 (U) : The charger switches to "Floating" mode, delivering a constant voltage of 13.8V, in order to maintain the charge level and avoid any overcharge.
- D** • Schritt 1 (W) : Der Ladestrom nimmt ab und die Spannung steigt.
• Schritt 2 (Uo) : Sobald die Spannung 14,8 V erreicht hat, wird diese Spannung für 2 Stunden konstant gehalten, um eine hundertprozentige Ladung ohne Risiko zu erreichen.
• Schritt 3 (U) : Das Ladegerät wechselt in den "Floating"-Modus und liefert eine konstante Spannung von 13,8 V, um den Ladevorgang ohne Überlastungsrisiko abzuschließen.

AUTOMATIC CHARGE (WUio)



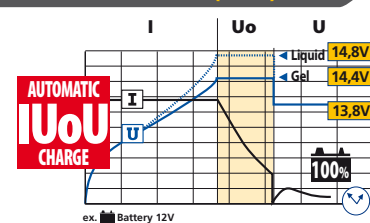
- F** • Courbe WUio : spécifique au BATIUM 25/24 pour charge de batterie traction.
- GB** • Restricted to BATIUM 25/24 only for traction batteries' charge
- D** • Das Model Batium 25/24V wurde speziell zur Ladung von Zugmaschinen-Batterien entwickelt.

AUTOMATIC CHARGE (multi Steps)



- F** • Étape 1 (I) : Le courant de charge est constant. La tension monte à 14,4 V (batterie 12V) ou 14,8V selon les chargeurs. La charge est plus rapide que dans les autres procédés (ex : 5 heures au lieu de 8 H).
• Étape 2 (Uo) : Le chargeur stabilise la tension de 14,4 V ou 14,8 V jusqu'à ce que le courant décroissant atteigne 1/5^e de sa valeur de début de charge. À la fin de l'étape 2, le voyant vert « batterie chargée » s'allume.
• Étape 3 (U) : Le chargeur passe en mode « Floating » en délivrant une tension constante de 13,8V pour finaliser la charge à 100%, maintenir l'état de charge et éviter toute surcharge.
- GB** • Step 1 (I) : The charging current is continuous. Voltage rises to 14,4V (battery 12V) or 14,8V depending on the chargers. The charge is much faster than with the other charging processes (ie. 5h instead of 8 H).
• Step 2 (Uo) : The charger stabilizes the voltage at 14,4V or 14,8V until the decreasing current reaches 1/5 of its initial position. At the end of step 2, the green light "Battery charged" turns on.
• Step 3 (U) : The charger switches to "Floating" mode, delivering a constant voltage of 13.8V, in order to finalize the charge at 100%, maintain the charge level and avoid any overcharging.
- D** • Schritt 1 (I) : Der Ladestrom ist konstant. Die Spannung steigt je nach Ladegerät bis auf 14,4 V oder 14,8 V (12V Batterie).
Verglichen mit den anderen Ladeprozessen wird der Ladevorgang viel kürzer (z.B. 5 Stunden statt 8 Stunden).
• Schritt 2 (Uo) : Das Ladegerät stabilisiert die Spannung von 14,4 V oder 14,8 V solange, bis der abnehmende Strom 1/5 seines bei Beginn des Ladevorgangs aufweisenden Wertes erreicht. Am Ende des Schrittes 2 leuchtet die grüne Diode "Batterie geladen" auf.
• Schritt 3 (U) : Das Ladegerät wechselt in den "Floating"-Modus und liefert eine konstante Spannung (13,8 V), um eine hundertprozentige Ladung ohne Überlastungsrisiko zu erreichen.

AUTOMATIC CHARGE (IUoU)



- F** • Étape 1 : Le courant de charge est pulsé à faible intensité. La tension monte à ± 10,5 V.
• Étape 2 et 3 : Le courant est constant par palier. La tension monte progressivement jusqu'à 14,4 V.
• Étape 4 : Passage en mode «Floating» pour finaliser la charge à 100%.
• Étape 5 : Charge de maintenance si la tension descend à 12,8V.
- GB** • Step 1 : The charging current is pulsed at low intensity. The voltage rises to approx. 10.5V.
• Steps 2 and 3 : The current stabilizes by stages. The voltage progressively rises to 14.4V.
• Step 4 : Shift to "Floating" mode to finalize the charge to 100%.
• Step 5 : Maintenance charge if the voltage falls to 12,8V.

- D** • Stufe 1 : Der Ladestrom pulsiert auf niedriger Intensität. Die Spannung steigt konstant bis ca. 10,5V.
• Stufe 2 und 3 : Der Strom wird stufenweise reguliert. Die Spannung steigt bis auf 14,4V.
• Stufe 4 : Das Ladegerät wechselt in den "Floating"-Modus und erreicht eine hundertprozentige Ladung.
• Stufe 5 : Die Ladung ist erreicht, wenn die Spannung auf 12,8V fällt.

AUTOMOTIVE BATTERIES					TRACTION BATTERIES
LIQUID ★ S	LIQUID (calcium) ✗ S	LIQUID (silver) ✗ S	GEL Sealed ✗ S	OPTIMA maXXima ✗ S	✗
ENERGY Tourism p.6 CT 60 Tourism p.6					
LIQUID ★	LIQUID (calcium) ★	LIQUID (silver) ✗	GEL Sealed ✗	OPTIMA maXXima ★	✗
CA Professional p.14					
LIQUID ★★	LIQUID (calcium) ★	LIQUID (silver) ★★	GEL Sealed ★★	OPTIMA maXXima ★★	✗
TCB Tourism p.7					
LIQUID ★★★	LIQUID (calcium) ★★★	LIQUID (silver) ★★★	GEL Sealed ★★★	OPTIMA maXXima ★★★	✗
WATTMATIC Professional p.10/11 BATIUM Professional p.12/13/14					
					★★ ★ BATIUM 25/24 Professional p.14
LIQUID ★★	LIQUID (calcium) ★★	LIQUID (silver) ★★	GEL Sealed ★★	OPTIMA maXXima ★★	✗
GYSTECH 3800 Tourism p.8 GYSTECH 7000 Tourism p.8					
					★★ ★ BATIUM 25/24 Professional p.14
LIQUID ★★★	LIQUID (calcium) ★★★	LIQUID (silver) ★★★	GEL Sealed ★★★	OPTIMA maXXima ★★★	✗
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9 INVERTER 20HF/40HF Professional p.15					
INVERTER 5HF Professional p.9					

F ENERGY (tourisme) Chargeurs de batteries traditionnels
avec indicateur de charge par voltmètre. Protections contre les surcharges et inversions de polarité. Logement pour câbles (Energy). Pincas de charge isolées.

GB ENERGY (Hobby) Traditional battery chargers
with indication of charge with voltmeter. Protections against overvoltage and polarity reversals. Place for cable storage (Energy). Isolated charging clamps.

D ENERGY (Hobby) Konventionelle Batterieladegeräte
mit Ladestatus-Anzeige (Voltmeter) Schutzvorrichtungen gegen Überlastung und Falschpolung Ablagefach für Kabel und Klemmen (Energy). Isolierte Ladeklemmen.

SP ENERGY (Turismo) Cargadores de batería tradicionales
con indicador de carga por voltímetro. Protección contra las sobrecargas y inversiones de polaridad. Espacio vacío para alojar los cables (Energy). Pinzas de carga aisladas.

NL ENERGY (Toerisme) Traditionele batterij laders
met een voltmeter ladingaanwijzer Beschermd tegen polariteitomwisseling of onjuiste batterijspanning. Kabels ruimte (Energy). Geïsoleerde oplaadklemmen.

PT ENERGY (Hobby) Carregadores de bateria tradicionais
com indicação de carga com voltímetro. Protecção contra sobre-carga e erro de polaridade. Lugar para arrumar cabos (Energy). Grampos isolados.

G ENERGY (Ερασιτεχνικής χρήσης)
Συμβατικοί φορτιστές μπαταριών με βολτόμετρο ένδειξης φόρτισης Προστασία έναντι υπερφόρτισης και λάθους πολικότητας Με χώρο τοποθέτησης των καλωδίων (Energy). Μονωμένες τσιμπίδες.

R ENERGY (Для частного использования)
Традиционные зарядные устройства с индикатором зарядки с вольтметром. Защита от перегрузок и перемены полярности. Отделение для кабелей (Energy). Изолированные клеммы.

CN ENERGY (小型汽车) 传统电池充电器
带电压表显示充电状况。带短路、正负极反接和过充保护功能。独特的电缆和充电夹收纳空间 (Energy)。全绝缘充电夹。

F TCB automatique Chargeurs de batteries + testeurs de batterie.
Recharge à 100% grâce au "Floating Process". Protections diverses. Logement pour câbles. Pincas de charge isolées. Alarme sonore si inversion de polarité.

GB TCB automatic Automatic battery chargers + battery tester.
100% charge thanks to the «Floating process». Various protections. Place for cables storage. Isolated charging clamps. Audible alarm in case of polarity inversion.

D TCB automatic Automatische Ladegeräte mit Testfunktion.
100% Batterieladung durch "Floating" Ladetechnik Verschiedene Schutzvorrichtungen Ablagefach für Kabel und Klemmen Isolierte Ladeklemmen. Verpolungsschutz mit Warnton bei Falschverpolung.

SP TCB automatic Cargadores de batería automáticos + verificadores.
Recarga a 100 % gracias al "Floating Process". Protecciones diversas. Espacio vacío para alojar los cables. Pinzas de carga aisladas. Señal audible en caso de inversión de polaridades.

NL TCB automatic Automatische batterij laders + batterijgalvanometers
Oplading tot 100% dankzij de "Floating Process". Verschillende beschermingen Kabels ruimte. Geïsoleerde oplaadklemmen. Geluidssignaal met polariteitomwisseling.

PT TCB Automático Carregador de baterias automático + verificador de baterias.
100% recarregável com o "Processo Floating". Multiplas protecções Lugar para arrumar cabos Grampos isolados. Alarme sonoro em caso de polaridade invertida.

G TCB Αυτόματοι Αυτόματοι φορτιστές μπαταριών + ελεγκτές κατάστασης φόρτισης μπαταρίας.
100% φόρτιση με την λειτουργία «Floating». Πολλαπλές προστασίες. Με χώρο τοποθέτησης των καλωδίων. Μονωμένες τσιμπίδες. Ακουστικό σήμα σε περίπτωση αντιστροφής πολικότητας.

R TCB automatic Автоматические зарядные устройства + тестер.
100-процентная зарядка благодаря работе в буферном режиме. С различными защитными механизмами. Отделение для кабелей. Изолированные клеммы. Звуковой сигнал при инверсии полярности.

CN 自动 TCB 全自动电池充电器+电瓶测试仪。
由《浮冲程序》保证100%充电、各种保护装置、独特的电缆和充电夹收纳空间，在正负极倒置情况下有警报声提示。

TRADITIONAL
W
CHARGE

TRADITIONAL CHARGE



Energy 124

Ref. 023215

1,6 kg



Energy 126

Ref. 023222

1,8 kg



CT 60

Ref. 024748

2,2 kg



TCB 60

Ref. 023253

2,5 kg



TCB 90

Ref. 023260

2,7 kg



TCB 120

Ref. 023284

2,9 kg

CE

EN 60335-2-29

PG

GYS

6

@

For more info, please visit : www.gys.fr

CE

EN 60335-2-29

PG

GYS

MADE IN P.R.C.

7

					CHARGE			FUSE	cm	Kg
					Reg	EFFICACE/RMS A	MOYEN (EN 60335)			
Energy 124	023215	230	70	12	—	4,5 A	3 A	10	22 x11,5 x28	1,6
Energy 126	023222	230	90	12	—	6 A	4 A	10	22 x11,5 x28	1,8
CT 60	024748	230	90	12	—	6 A	4 A	10	16 x14 x9	2,2
TCB 60 automatic	023253	230	85	12	2	6 A	2 - 4 A	10	22 x12,5 x33,5	2,5
TCB 90 automatic	023260	230	120	12	2	8 A	2 - 5,5 A	15	22 x12,5 x33,5	2,7
TCB 120 automatic	023284	230	150	12	2	10,5 A	3,5 - 7 A	15	22 x12,5 x33,5	2,9

Fuse X10 : 10A : Ref.054530 • 15A : Ref.054493

Recommendation		Essence • Petrol • Benzin		Diesel		CHARGER + TESTER	CONTROL
Energy 124	023215	10> 45 Ah					
Energy 126	023222	15> 60 Ah					
CT 60	024748	15> 60 Ah					
TCB 60 automatic	023253	15> 60 Ah				OK	OK
TCB 90 automatic	023260	15> 90 Ah				OK	OK
TCB 120 automatic	023284	30> 120 Ah				OK	OK

F Les **Gystech** assurent la charge ou la maintenance sans surveillance des batteries au plomb « liquide » ou gel. Ils préservent l'électronique embarquée et sont totalement sécurisés (étanche, protection contre les courts circuits/inversion de polarité/surcharge...).

Gystech 3800 (12V) Idéal pour la moto, VL, tondeuses autoportées etc...

Gystech 7000 (12/24V) Idéal pour VL, tracteurs, camping car, bateaux etc...

66 Gystech can charge or maintain up to 100% all types of lead batteries (liquid or gel) without supervision. They protect the on-board electronics and guarantee a safe use (insulation, protection against short circuits/polarity reversals/overloading).
Gystech 3800 (12V) Ideal for motorcycles, cars, riding lawn mowers, etc...
Gystech 7000 (12/24V) Ideal for cars, tractors, motor homes, boats, etc...

D Gystech. Zur überwachungsfreien 100 % Ladung und Erhaltungsladung aller Batteriearten (Säure oder Gel). Die Geräte schützen die Bordelektronik und garantieren einen sicheren Gebrauch. (wasserdicht, Schutz gegen: Stromspitzen, Verpolung und Überladung).
Gystech 3800 (12V) Ideal für Motorrad, PKW, Rasenmäher, usw....
Gystech 7000 (12/24V) Ideal für PKW, Traktoren, Campingfahrzeuge, Boote, usw.

NL Gystech laad en onderhoud alle 12V batterijen beschermt alle "on-board" electronica en is gegarandeerd veilig in gebruik (geïsoleerd, beschermd tegen korte stroomkringen/verkeerde poolaansluiting en overbelasting).
Gystech 3800 (12V) Geschikt voor motorfietsen, auto, maaimachines etc.
Gystech 7000 (12/24V) Geschikt voor auto's, tractors, campers, caravans, boten etc.

SP Los Gystech pueden cargar o mantener al 100% todo tipo de batería al plomo "líquido" o gel. Preservan la electrónica embarcada y son totalmente protegidos (estanco, protección contra los cortocircuitos / inversiones de polaridad / sobrecargas...).

Gystech 3800 (12V) Ideal para motocicletas, vehículos ligeros, cortacéspedes móvil, etc...

Gystech 7000 (12/24V) Ideal para vehículos ligeros, tractores, autocaravanas, barcos, etc...

PT Gystech pode carregar ou manter a 100% todo o tipo de baterias de chumbo (líquido ou gel) sem supervisão. Preservam as placas electrónicas e garantem um uso protegido (isolamento, protecção contra curto-circuitos/inversão de polaridades/sobrecarga).

Gystech 3800 (12V) Ideal para motociclos, automóveis, máquinas de cortar relva, etc..

Gystech 7000 (12/24V) Ideal para carros, tractores, motores caseiros, barcos, etc..

6 Ο GYSTECH μπορεί να φορτίσει έως 100% ή να συντηρήσει όλους τους τύπους μπαταριών γεννητών (με υγρό ή ηλεκτρολύτη γέλη) χωρίς επιτήρηση. Προστατεύουν τα ηλεκτρονικά και επιβιώνουν για ασφαλή χρήση (μονώσεις, προστασία έναντι βραχυκυκλώματος/ αναστροφής πολικότητας/ υπερφόρτωσης).

Gystech 3800 (12V) Ιδανικός για μοτοσυκλέτες, αυτοκίνητα, αυτοκινούμενα ηλεκτροκίνητα, κλπ...

Gystech 7000 (12/24V) Ιδανικός για αυτοκίνητα, ηλεκτοκίνητα, τροχήλατα, σκάφη αναψυχής, κλπ...

R Зарядные устройства **Gystech** обеспечивают заряд или подпитку без надзора жидких или гелевых свинцовых аккумуляторов. Они предохраняют электронику на борту автомобиля и полностью защищены (герметичны, защищенные против коротких замыканий/инверсной полярности/сверхнагрузки...).

Gystech 3800 (12B) Идеален для мотоциклов, легковых автомобилей, садовых тракторов, и тд...

Gystech 7000 (12/24B) Идеален для легковых автомобилей, тракторов, кемпинг-каров, катеров, и тд...

CN Gystech系列保证电池充电和维持含铅液态或电解胶电池的充电状态,无需监管。它能保护车内电子元件,绝对安全可靠(靠密封,短路/电池正负极反接/过充保护功能...).

Gystech 3800 (12V) 适用于摩托车,小汽车,自行式除霜机等

Gystech 7000 (12/24V) 适用于小汽车,拖拉机,露营车,船等...

F INVERTER 5HF Chargeur de batterie, à découpage haute fréquence HF, compact et robuste, spécialement conçu pour être embarqué :
Charge et maintient en charge à 100 % tous types de batteries au plomb liquide ou gel. Courant de charge constant, lissé et stabilisé pour préservation optimale des batteries. Peut être branché en permanence, sans aucun risque pour l'électronique embarquée du véhicule. IP67 et protections diverses contre inversions de polarité, court-circuits, vibrations...

GB INVERTER 5HF Batterieaufladegeräte mit Hochfrequenztechnologie, kompakt und robust, besonders für die Benutzung an Bord entwickelt.
Ideal zur Ladung aller Bleibatterietypen 100% (flüssig oder Gel).
Konstanter Gleichstrom für einen optimalen Schutz der Batterien.
Kann ohne Risiko ständig an der Bordelektronik angeschlossen bleiben. IP67, Schutz gegen Verpölung, Kurzschluss, Erschütterungen...

D INVERTER 5HF Chargeur de batterie, à découpage haute fréquence HF, compact et robuste, spécialement conçu pour être embarqué : Charge et maintient en charge à 100 % tous types de batteries au plomb liquide ou gel. Courant de charge constant, lissé et stabilisé pour préservation optimale des batteries. Peut être branché en permanence, sans aucun risque pour l'électronique embarquée du véhicule. IP67 et protections diverses contre inversions de polarité, court-circuits, vibrations...

NI INVERTER 5HF Batterijoplader, met hoge technologische frequentie, compact en handzaam, speciaal ontwikkeld "to be on board").
 Zeer geschikt voor het laden en onderhouden van alle type batterijen zowel lood/gel of AGM. Constant, zacht en stabiel opladen voor een optimale bescherming van de batterijen.
 Kan continu aangesloten worden zonder risico voor de "on-board" electronica, IP67 en verschillende berscherming tegen korte stroomkringen/verkeerde poolaansluiting en overbelasting.

PT INVERTER 5HF Carregador de Baterias com Tecnologia de Alta Frequência, compacto e robusto, especialmente concebido para estar a bordo.
Ideal para carregar e manter a 100% todo o tipo de baterias de chumbo (líquido ou gel)
Corrente constante de carga, suave e estável para uma óptima protecção das baterias
Pode estar ligado continuamente sem risco para os componentes electrónicos do veículo,
IP67 e várias protecções contra inversões de polaridade, curto circuitos, vibrações...

6 INVERTER 5HP Φορτιστής, με Υψίστην Τεχνολογία, συμπαγής και γερός, ειδικά σχεδιασμένος να είναι επι του οχήματου. Ιδανικός για φόρτιση και συντήρηση στο 100% όλων των τύπων μπαταριών μολύβδου (με υγρό ή ηλεκτρολυτό γέλη).

Συνεχές, απαλό και σταθερό ρεύμα φόρτισης για βέλτιστη προστασία των μπαταριών. Μπορεί να είναι συνεχώς συνδεδεμένος χωρίς κίνδυνο για τα ηλεκτρονικά, IP67 και αρκετές προστασίες έναντι αναστροφής πολικότητας, βραχυκυκλώματος, καρδωσμών, κλπ...

INVERTER 5HF компактное и прочное зарядное устройство с высокочастотной технологией HF, специально разработанное, чтобы находиться на борту автомобиля. Заряжает и поддерживает заряд на 100% все типы свинцовых аккумуляторов - жидких или гелевых. Стабильный, ровный и постоянный ток заряда для оптимального сбережения аккумуляторов. Может постоянно быть подключенным к аккумулятору без риска для электроники на борту автомобиля. IP67 и различные защиты против инверсии полярности, коротких замыканий, вибрации...

CN INVERTER 5HF 高频逆变充电器,外形小巧坚固。特别适用于随车携带。
能对所有含铅液态或电解铅电池进行100%充电和维持充电状态
充电电源恒定,均匀和稳定,电池得到最佳保护。
可长期和汽车蓄电池连接,不会破坏车内电子元件。防水指数 IP67和拥有正负极反接,短路,振动
等各种保护装置。

AUTOMATIC I-I-I CHARGE

MICRO PROCESSOR CONTROL

IP 65 PROTECTION

AUTOMATIC High-Frequency CHARGE

CONSTANT CHARGE 5A

MICRO PROCESSOR CONTROL

PROTECTION Waterproof

IP 67 ALUMINIUM CASE

SHOCKS RESISTANT

RENAULT

1 090 700

GYSTECH 3800
Ref. 024939
0,5 kg









GYSTECH 7000
Ref. 024953
0,9 kg

Inverter 5HF
Ref. 029170
0,9 kg

















IDEAL chargeur embarqué / on board charger

Ambulance Pompier / Fireman	Marché ambulant / Vehicule market	Hall expo Showroom	Bateau / Boat	Camping-car / Motorhome	Jet ski

CHARGE 20% ► 80% • 20°C	10h	7h30	7h
Inverter 5HF			
GYSTECH 7000			
GYSTECH 3800			

		 50/60 Hz V	 W	 V	CHARGE 		 A	 RECOVER	 cm	 Kg	
GYSTECH 3800	024939	230	60	12	MOYEN (EN 60335)	EFFICACE/RMS A	10	—	19,5x6,2 x4,2	0,5	
					0,8 - 3,8 A	0,8 - 3,8 A					
GYSTECH 7000	024953	230	160	12	7 A	7 A	10	•	17,2x8,5 x5	0,9	
				24	3,5 A	3,5 A					
Inverter 5HF	029170	230	80	12	①BOOST	②EQUALIZE/ABSORPTION Liquid	③FLOATING	10	—	18x9,5 x3,2	0,9
					5 A	14,8 V	13,8 V				

Fuse X10  • **10A** : Ref.054530

Recommendation		  		    				 	
		Essence • Petrol • Benzin		Diesel				SUPPLY SA 12V DC	
GYSTECH 3800	024939		Charge 1,2 ▶ 60 Ah (Maintenance 1,2 ▶ 120 Ah)						—
GYSTECH 7000	024953	 	 Charge 14 ▶ 130 Ah (Maintenance 14 ▶ 230 Ah)				 Charge 14 ▶ 60 Ah (Maintenance 14 ▶ 120 Ah)		•
Inverter 5HF	029170		20 ▶ 100 Ah (on board / embarqué)						—

Inverter 5HF 029170  **20 ► 100 Ah**
(on board / embarqué)

F **Gamme WATTmatic**
Chargeurs de batteries automatiques 6V et 12 V sans surveillance.
Recharge à 100% les batteries au plomb, "liquide" ou "gel" (courbe WUoU).
Protections multiples pour la batterie, le chargeur et l'électronique embarquée du véhicule.
Logement pour câbles sur les modèles 150 et 180.

GB **WATTmatic range**
Automatic 6V and 12V battery chargers without supervision.
Charges up to 100% "liquid" or "gel" batteries (WUoU curve).
Various protections for the battery, the charger and the on-board electronics of the vehicle.
Place for cables storage on 150 and 180 models.

D **WATTmatic Modellreihe**
Automatische 6V und 12V Ladegeräte - überwachungsfrei Lädt bis zu 100% "flüssige" oder "Gel"-Batterien (WUoU Kurve)
Schutz für Batterie, Ladegerät und Bordelektronik des Fahrzeugs
Kabel- und Klemmenfach im Gehäuse Modell 150 und 180.

NL **WATTmatic gamma**
Automatische acculaders 6V en 12V zonder toezicht. Herlaad tot 100% alle "vloeistof" of "gel" lood batterijen (kromme WUoU).
Verschillende beschermingen voor de batterij, de lader en de boorlektronica van de voertuig.
Kabels ruimte op de modellen 150 en 180.

SP **Gama WATTmatic**
Cargadores de baterías automáticos 6V y 12V sin vigilancia.
Carga hasta 100% las baterías al plomo "líquido" o "gel" (Gráfico de carga WUoU). Protecciones múltiples para la batería, el cargador y la electrónica embarcada del vehículo.
Espacio vacío para alojar los cables sobre los modelos 150 y 180.

G **Σειρά WATTmatic**
Αυτόματοι φορτιστές 6 και 12V , χωρίς επίβλεψη. Φορτίζουν 100% όλους τους τύπους συσσωρευτών μολύβδου, υγρού ή ηλεκτρολύτη γέλης(καμπύλη WUoU)
Πολλαπλή προστασία της μπαταρίας, του φορτιστή, και των ηλεκτρονικών του αυτοκινήτου.
Θέση αποθήκευσης των καλωδίων στους τύπους 150 και 180.

R **Серия WATTmatic**
Автоматические зарядные устройства на 6 и 12 Вольт без контроля.
Заряжает на 100% свинцовые аккумуляторы с жидким или гелевым электролитом (кривая WUoU).
Дополнительная защита аккумулятора, зарядного устройства и электроники автомобиля.
Модели 150 и 180 имеют отделение для кабелей.

PT **Linha WATTmatica**
Carregadores de baterias automáticos de 6v e 12 v, sem supervisão.
Carrega até 100% as baterias "líquida" ou "gel" (curva WUoU)
Protecções multiplas para a bateria, o carregador e electronica do veículo
Sítio para arrumar os cabos, nos modelos 150 e 180.

CN **Wattmatic 系列**
6V和12V全自动无监控电池充电器。
可对电解胶或液状的含铅蓄电池进行100%充电(WUoU 曲线)。对电池, 充电器和车内电子元件的多重保护装置。
其中150和180型号号带独特的电缆和充电夹收纳空间。



AUTOMATIC CHARGE



AUTOMATIC CHARGE

WATTMATIC 80
Ref. 024809
3,5 kg

WATTMATIC 100
Ref. 024823
3,6 kg

WATTMATIC 150
Ref. 024847
5,5 kg

WATTMATIC 180
Ref. 024861
5,7 kg











WATTMATIC 80

WATTMATIC 100

WATTMATIC 150

WATTMATIC 180

		 50/60 Hz V	 W	 V	 CHARGE					 FUSE	 cm	 Kg
					 Reg	EFFICACE/RMS A	MOYEN (EN 60335) Reg1 Reg 2 Reg 3			A		
WATTMATIC 80 <i>automatic</i>	024809	230	120	6 - 12	2	8,5 A	2A	5,5A	—	10	22x16x10	3,5
WATTMATIC 100 <i>automatic</i>	024823	230	140	6 - 12	2	9,5 A	3,5A	6,5A	—	15	22x16x10	3,6
WATTMATIC 150 <i>automatic</i>	024847	230	220	6 - 12	2	15 A	5A	10A		20	29x20x11	5,5
WATTMATIC 180 <i>automatic</i>	024861	230	260	6 - 12	2	18 A	6A	12A	—	25	29x20x11	5,7

Fuse X10



• **10A** : Ref.054530 (*WATTMATIC 80*)
• **15A** : Ref.054493 (*WATTMATIC 100*)

• **20A** : Ref.054509 (*WATTMATIC 150*)
• **25A** : Ref.054516 (*WATTMATIC 180*)

Recommendation							
WATTMATIC 80 <i>automatic</i>	024809		5 ▶ 80 Ah				
WATTMATIC 100 <i>automatic</i>	024823		15 ▶ 100 Ah				
WATTMATIC 150 <i>automatic</i>	024847		20 ▶ 150 Ah				
WATTMATIC 180 <i>automatic</i>	024861		25 ▶ 180 Ah				



For more info,
please visit :
www.gys.fr

F BATIUM, chargeurs automatiques pilotés par micro processeur.

Ils sont universels et chargent à 100% tous types de batteries au plomb : gel ou liquide.

Les protections sont généralisées pour préserver l'électronique du véhicule, le chargeur et la batterie contre toute mauvaise utilisation.
Recharge même les batteries fortement déchargées.

De plus les modèles 15A disposent d'un programme de régénération sur 24 heures pour récupérer les batteries sulfatées qui peuvent être remises à niveau (SOS Recovery).

Inutile de déconnecter la batterie du véhicule pour une charge courante. Aucun risque de court-circuit ou d'étincelles si les 2 pinces se touchent. Pas de tension si non connectées à la batterie.

GB **BATIUM** chargers piloted by micro processor.

They are universal and charge up to 100% every kind of batteries on the market : lead, gel or liquid ones.

Protections are generalised to preserve the vehicle electronics, the charger and the battery from any inappropriate use.
Reload even the deeply discharged batteries.

What's more, 15A models have a regeneration program over 24 hours to recover sulphated batteries which can be topped up (SOS Recovery).

Charging without disconnecting the battery for normal charging, No tension in clamps if they are not connected to the battery - avoid short circuits and sparks.

D BATIUM Batium Ladegeräte mit Mikroprozessor.

Die universellen Geräte eignen sich für allen marktüblichen Blei, flüssigen oder Gel Elektrolytbatterien. Hoher Sicherheitsstandard, um die Elektronik des Fahrzeuges, das Ladegerät und die Batterie bei jedem Einsatz zu schützen.

Außerdem verfügen die Modelle mit 15 A über ein 24 Stunden Regenerierungs-programm zur Wiederherstellung tiefentladener und teilsulfatierter Batterien.

Die Ladung kann ohne Abklemmen der Batterie erfolgen - Schutz gegen Kurzschluss und Verpolung. Bei nicht angeschlossenen Klemmen entsteht keine Ladespannung.

NL BATIUM laders door micro-processor bestuurd. Zij zijn universeel en

herladen tot 100% alle typen van batterijen op de markt : lood, gel of vloeistof. Beschermingen zijn veralgemeend voor de voertuigelektronica, de lader en de batterij tegen alle slechte gebruiken beschutten. Kan hoogst ontladen batterijen zelfs herladen.

Meer, de 15A models hebben een 24 uren lang regeneratieprogramma voor de gesulfateerde batterijen die op peil terug gebracht worden kunnen te regenereren (SOS Recovery).

Laad op zonder de batterij los te maken voor het normale laden.
Geen spanning op de klemmen als niet met de batterij worden verbonden.
Vermijd kortsluitingen en vonken.

SP Cargadores **BATIUM** pilotados por microprocesor.

Son universales y adaptados a todos los tipos de baterías del mercado :al plomo, gel o líquido.

Las protecciones son generalizadas para preservar la electrónica del vehículo, el cargador y la batería contra mal utilización.

Además, los modelos 15A tienen un programa de regeneración sobre 24 horas para recuperar las baterías que pueden ser vueltas a nivel.

Resulta inútil desconectar la batería del vehículo para una carga normal. Ningún riesgo de cortocircuito o de chispas si las 2 pinzas se tocan. No hay tensión si no están conectadas.

PT BATIUM carregadores comandados por micro processador.

São Universais e adaptam-se a todo o tipo de baterias no mercado: chumbo, gel ou líquidas.

Protecções geralmente concebidas para proteger os electrónicos do veículo, o carregador e a bateria contra qualquer má utilização. Recarrega mesmo baterias muito descarregadas.

Que mais, Os modelos de 15A têm um programa regenerador acima das 24 horas para recuperar as baterias de sulfato que podem estar no máximo (Recuperação SOS).

Carregamento sem desligar a bateria para uma carga normal.
Sem tensão nos grampos se os mesmos não forem ligados à bateria
- evita curto circuitos e faíscas.

6 Οι φορτιστές BATIUM λειτουργούν με μικροεπεξεργαστή. Κατάλληλοι για κάθε τύπο

μπαταρίας που πωλείται στην αγορά: μολύβδου, γέλης (gel), ή υγρού ηλεκτρολύτη. Ολοκληρωμένη προστασία των ηλεκτρικών του αυτοκινήτου, του φορτιστή και της μπαταρίας από λάθος χρήση. Επαναφόρτιση βαθιά εκφορτισμένων μπαταριών.

Επι πλέον, οι τύποι 15/12 και 15/24 έχουν 24ωρο πρόγραμμα αναγέννησης θειικωμένων μπαταριών οι οποίες μπορούν πλέον να φορτιστούν (SOS Ανάκτηση).

Φόρτιση χωρίς αποσύνδεση της μπαταρίας για συνηθισμένη φόρτιση. Χωρίς τάση στις τσιμπίδες αν δεν είναι συνδεδεμένες στη μπαταρία - αποφεύγονται βραχυκυκλώματα και σπινθηρισμοί.

R Автоматические зарядные устройства **BATIUM**, управляемые

микропроцессором. Универсальны, заряжают на 100% все типы аккумуляторов: на жидком или гелевом электролитном растворе. Общая защита для электроники автомобиля, зарядного устройства и аккумулятора от неправильного использования. Заряжают даже сильно разряженные аккумуляторы. К тому же, модели 15А имеют программу регенерации за сутки для восстановления сульфатизированных аккумуляторов (SOS Recovery).

Нет надобности в отключении аккумулятора для обычной зарядки. Полное отсутствие риска короткого замыкания или искр в случае соприкосновения зажимов. Отсутствие напряжения, если не подключен к аккумулятору.










CN **BATIUM**, 由微处理器操控的自动充电器.



















该款充电器国际通用并能对市场上各种电池:含铅、液态或电解胶电池进行100%充电。全面保护功能,在使用不当的情况下也能保护车内电子元件、电池和充电器。

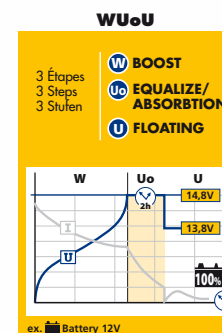
能对严重放电的电池进行充电。
另外, 15A系列的产品还配备24小时复原程序, 可以把硫酸化的电池恢复到原来状态(SOS恢复功能)。

平时充电时无需拆开汽车蓄电池。在两个充电夹接触情况下没有短路和起火花的危险。在未连接到电池的情况下不带电压。



Batium 7/12					Batium 7/24							
		 50/60 Hz V	 W	 V	<div>CHARGE</div> <div><div>Reg</div><div>EFFICACE/RMS A</div><div><div>MOYEN (EN 60335)</div><div>Reg 1Reg 2Reg 3</div></div></div>					 cm	 Kg	 SOS RECOVERY 
Batium 7/12	024496	230	105	6 - 12	2	11 A	3	7	–	28 x20 x12	4,2	—
Batium 7/24	024502	230	210	6 - 12 - 24	2	11 A	3	7	–	28 x20 x12	5,2	—
Batium 15/12	024519	230	225	6 - 12	3	22 A	7	10	15	30,5 x20 x13	5,7	•
Batium 15/24	024526	230	450	6 - 12 - 24	3	22 A	7	10	15	30,5 x20 x13	8,5	•

Recommendation		       							
Batium 7/12	024496	 	15 ▶ 130 Ah						
Batium 7/24	024502	  	15 ▶ 130 Ah						
Batium 15/12	024519	 		35 ▶ 225 Ah					
Batium 15/24	024526	  		35 ▶ 225 Ah					



F **Batium 25/24** Puissant et universel, ce **chargeur 6/12/24 V automatique piloté par microprocesseur** dispose de 2 courbes de charges : WUoU pour batterie de "démarrage" (VL ou PL) 35 à 350 Ah, WUlo pour batterie de "traction" (élévateur, autolaveuse...) 35 à 180 Ah. Protections généralisées pour l'électronique embarquée, le chargeur, et la batterie. Mode S.O.S. Recovery pour récupérer les batteries sulfatées qui peuvent être remise à niveau. **Gamme CA Chargeurs automatiques 12/24V ou 6/12/24V sans surveillance.**

GB **Batium 25/24** Powerful and universal, this **automatic charger 6/12/24 V is controlled by microprocessor** and have 2 charging curves : WUoU for "boosting" batteries (passenger cars or heavy trucks) from 35 to 350 Ah, WUlo for "traction" batteries (elevators, self-washers) from 35 to 180 Ah.Generalized protections to preserve the on-board electronics, the charger and the battery."SOS Recovery" function to recover sulphated batteries wich can be put back on again. **CA range Automatic 12/24V or 6/12/24V battery chargers without supervision.**

D **Batium 25/24** Das **Mikroprozessor gesteuerte Ladegerät 6/12/24V** ist leistungstark, universell einsetzbar und verfügt über 2 Ladekurven: WUoU für Startbatterien (PKW oder LKW), 35 bis 350 Ah, WUlo für Traktionsbatterien 35 bis 180 Ah. Schützt Bordelektronik, Ladegerät und Batterie. S.O.S. Recocery Modus zur Regenerierung teilsulfatierter Batterien, die noch ladefähig sind. **CA Modellreihe Automatische 12/24V oder 6/12/24V Batterieladegeräte**

NL **Batium 25/24** Krachtig en universeel, deze **automatische lader 6/12/24 V wordt gecontroleerd door een microprocessor** en ten goede komt aan twee laadkrommen : WUOU voor hulpbatterijen (personenauto's ofvrachtwagens) van 35 tot 350 Ah, WUlo voor tractiebatterijen (liften en zelf wasmachines) van 35 tot 180 Ah. Algemene bescherming om de electronica aan boord , de lader en de batterij te bewaren. " SOS recovery " terugwinningsfunctie van gesulfateerde batterijen kan worden voltooid. **CA gamma Automatische acculaders 6/24V of 6/12/24V zonder toezicht.**

SP **Batium 25/24** Potente y universal, este **cargador automático 6/12/24 V pilotado por microprocesador**, dispone de 2 curvas de carga : WUoU para baterías de "arranco" (vehículos ligeros o pesados) de 35 hasta 350 Ah, WUlo para baterías de "tracción" (elevador, autolavadora,...) de 35 hasta 180 Ah. Protecciones generalizadas para la electrónica embarcada, el cargador y la batería. Función "S.O.S. Recovery" para recobar las baterías sulfatadas que pueden ser arregladas. **Gama CA Cargadores de baterías automáticos 12/24V o 6/12/24V sin vigilancia.**

PT **Batium 25/24** Poderoso e universal, este **carregador automático 6/12/24, é controlado por um microprocessador** e beneficia de 2 curvas de carregamento: WUOU para baterias "boost" (autocarros de passageiros ou camiões pesados) de 35 a 350 Ah, WUlo para baterias de "tração" (elevadores, lavadoras manuais) de 35 a 180 Ah. Protecções generalizadas para preservar os componentes electrónicos a bordo, o carregador e a bateria. Função de "Reparação SOS" para recuperar baterias sulfatadas que podem ser superadas. **Linha CA Carregadores de bateria automáticos 12/24v ou 6/12/24v, sem supervisão.**

G **Batium 25/24** Μεγάλης ισχύος και πολλών εφαρμογών, αυτός ο **φορτιστής 6/12/24 V ελέγχεται από μικροεπεξεργαστή** και κάνει δυο τύπων καμπύλες φόρτισης: WUoU για ταχεία φόρτιση (επιβατικά και φορτηγά) από 35 έως 350 Ah, WUlo για μπαταρίες έλξεως (ανυψωτικά, περονοφόρα) από 35 έως 180 Ah. Πολλές προστασίες έναντι των ηλεκτρονικών εξαρτημάτων, του φορτιστή και της μπαταρίας.Λειτουργία "SOS Recovery" για την ανάκτηση θειικωμένων μπαταριών που μπορούν να σωθούν πλέον. **Σειρά CA Αυτόματοι φορτιστές 12/24V και 6/12/24V , χωρίς επίβλεψη.**

R **Batium 25/24** Мощное и универсальное **автоматическое зарядное устройство на 6/12/24 В, управляемое микропроцессором**, заряжает по 2-м кривым: WUoU для батареи запуска (легковые или грузовые автомобили) от 35 до 350 А/час, WUlo для тяговой батареи (подъёмники, автономные моечные машины...) от 35 до 180 А/час. Общая система защиты для электроники на борту автомобиля, для зарядного устройства и для аккумулятора. Режим S.O.S. Recovery для очищения сульфатированных аккумуляторов, которых еще можно восстановить.. **Серия CA Автоматические зарядные устройства на 12/24 или 6/12/24 Вольт без контроля.**

CN **Batium 25/24** 该款功率高和国际通用的6/12/24V自动充电器由微处理器控制,使用两种充电曲线: WUoU 曲线用于从35到350Ah的"启动性"蓄电池(小汽车或货车); WUlo曲线用于35到180Ah"拉力性"蓄电池(起重机,自动清洗机...). 对车内电子元件,充电器和蓄电池的全面保护装置. SOS恢复功能可以把硫酸化的蓄电池恢复到原来状态. **CA 系列 6/24V或6/12/24V 全自动无监控电池充电器.**



Batium 25/24



CA 170

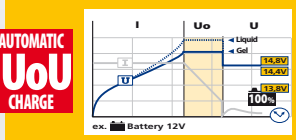
CA 225

CA 350

























Inverter 20HF
Ref. 029217
5,0 kg

Inverter 40HF
Ref. 029248
5,3 kg



Inverter 20HF

Inverter 40HF

 Recommendation			 		    				
BATIUM 25/24	024533	  	35▶180 Ah	35▶350 Ah					
CA 170	024397	 	—	35▶170 Ah					
CA 225	024441	 	—	35▶225 Ah					
CA 350	024489	  	—	40▶350 Ah					
Inverter 20HF	029217	 	—	40▶400 Ah					
Inverter 40HF	029248	 	—	(12V) 25▶800 Ah (24V) 25▶400 Ah (+ electronic board)					

Fuse X10 25A : Ref.054516 (*INVERTER 40HF, CA 170, CA 350*) • **30A** : Ref.054516 (*INVERTER 20HF, CA 225*)

For more info,
please visit :
www.gys.fr

F **GYSPACK 610 et 810 Démarreurs autonomes 12 V.**
Ce matériel professionnel intègre une batterie "HAWKER" au plomb pur de très haute technologie pour des performances exceptionnelles. Il se branche directement sur le secteur, entre les utilisations, pour une recharge automatique, sans surveillance. Avertisseur sonore et coupe-batterie le protègent contre les inversions de polarité.

GB **GYSPACK 610 et 810 Self-contained starters 12 V**
This professional equipment integrates a high technology "HAWKER" pure lead battery, for exceptional performances. Plug the machine directly on the electrical network between utilisations for an automatic charge, without supervision. Warning alarm and main switch protect them against polarity errors.

D **GYSPACK 610 und 810 Netzunabhängige Starthilfegeräte 12 V.**
Diese netzunabhängigen Starthilfegeräte für den gewerblichen Einsatz sind mit iner hochwertigen, bleihaltigen und ausserordentlich leistungstarken "HAWKER" Batterie ausgestattet. Für die automatische Ladung zwischen den Anwendungen mit Netzanschluß. Verpolungsschutz mit akustischem Warnsignal und automatischer Abschaltung.

NL **GYSPACK 610 et 810 Autonome starter 12 Volts.**
Deze professionele materiaal is beschikt met een zuivere lood batterij AWKER" van hoge technologie voor uitzonderlijke prestaties. Direct aansluiting aan het net, tussen gebruiken, voor een automatische herlading, zonder toezicht. Bescherming tegen polariteitomwisseling door alarmsignaal en veiligheid.

SP **GYSPACK 610 y 810 Arrancador autónomo 12 V.**
Este equipo profesional integra una batería "HAWKER" al plomo puro, de alta tecnología para cualidades técnicas excepcionales. Se enchufa directamente a la red, entre los periodos de utilización, para un recargo automático, sin vigilancia. Señal acústica y corto- batería le preservan de las inversiones de polaridad.

PT **GYSPACK 610 et 810 Carregador 12 V integrado**
Este equipamento profissional possui uma alta tecnologia "HAWKER" de baterias de chumbo puro, para performances excepcionais. Máquina ligada directamente à rede eléctrica entre utilizações para uma carga automática, sem supervisão. Alarme de aquecimento e botão principal protegidos contra erros de polaridade.

G **GYSPACK 610 και 810 Εκκινητής 12 V**
Ο καθαρά επαγγελματικός αυτός εξοπλισμός είναι εφοδιασμένος με μπαταρίες "HAWKER" καθαρού μολύβδου για εξαιρετική απόδοση. Συνδέονται απ' ευθείας στο δίκτυο, μετά την χρήση τους, για αυτόματη φόρτιση, χωρίς παρακολούθηση. Ακουστικό σήμα και γενικός διακόπτης προστατεύουν από λάθη πολικότητας.

R **GYSPACK 610 и 810 12-вольное автономное пусковое устройство.**
Это профессиональное оборудование оснащено свинцовым аккумулятором новейшей технологии "HAWKER" для обеспечения исключительной производительности. Когда он не используется, то подключается непосредственно к сети для автоматической зарядки, не требующей надзора. Звуковой сигнал и автоматический выключатель аккумулятора защищают его против перемены полярности.

CN **GYSPACK 610/810 12V专业应急电源**
该专业设备配带 "HAWKER" 高科技纯铅电池, 功能超强。它可以直接连接在电源上, 在两次使用间可以自动充电, 无须监控。有声警报和电池断路系统保护正负极反接。

F **GYSPACK 12.24 Démarreur autonome 12 ou 24 V.** Chargeur séparé (courbe IUoU) dédié à la recharge des batteries intégrées du Gyspack 12.24.
POWER STATION 2 fonctions : Démarreur autonome 12 ou 24 Volts.
Chargeur de batterie automatique à double action :
- pour recharger les batteries (non fournies) qui équiperont en poste fixe Powerstation.
- pour recharger éventuellement 2 autres batteries externes.

GB **GYSPACK 12.24 Self-contained starter 12 or 24 V** Separate charger (Curve IUoU) for the charging of the GYSPACK 12.24 integrated batteries.
POWER STATION 2 functions : Self-contained starter 12 or 24 V
Automatic battery charger with dual actions :
- To charge batteries (not supplied) which will supply the Powerstation itself.
- To eventually charge 2 other external batteries.

D **GYSPACK 12.24 Netzunabhängiges Starthilfegerät 12 oder 24V.** Separates Ladegerät (Ladekurve: IUoU) für die integrierten Batterien des GYSPACK 12.24.
POWER STATION Powerstation: 2 Funktionen: **Netzunabhängiges Starthilfegerät 12 oder 24 V, Automatisches Ladegerät:**
- Zur Ladung der in der Powerstation eingesetzten Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Zur Ladung von 2 externen Batterien.

NL **GYSPACK 12.24 Autonome starter 12 of 24 Volts.** Afzonderlijke batterij lader (karakteristiek IUoU) voor de oplading van de batterijen inbegrepen in de Gyspack 12.24.
POWER STATION 2 functies : Autonome starter 12 of 24 Volts.
Automatische batterij lader met 2 acties :
- Om de vaste Powerstation batterijen (niet inbegrepen) te opladen
- Om 2 eventuele andere buiten batterijen te opladen

SP **GYSPACK 12.24 Arrancador autónomo 12 o 24 V** Cargador separado (curva IUoU) dedicado a la recarga de baterías integradas al GYSPACK 12.24.
POWER STATION 2 funciones: Arrancador autónomo 12 o 24 V
Cargador de batería automático con doble acción:
- para recargar las baterías que equiparán el aparato fijo POWER STATION.
- para recargar eventualmente 2 otras baterías externas.

PT **GYSPACK 12.24 Carregador 12 ou 24V integrado** Carregador separado (curva IUoU) para o carregamento das baterias integradas no GYSPACK 12.24.
POWER STATION 2 funções : Carregador 12 ou 24V integrado
Carregador de baterias automático com duas acções
- Para carregar baterias que vão fornecer a própria Powerstation
- Para carregar duas outras eventuais baterias externas.

G **GYSPACK 12.24 Εκκινητής 12 και 24 V** Συμπεριλαμβάνεται ξεχωριστός φορτιστής (χαρακτηριστικής καμπύλης IUoU) για την φόρτιση των μπαταριών του GYSPACK 12.24
POWER STATION 2 λειτουργίες : Εκκινητής 12 και 24 V
Αυτόματος φορτιστής μπαταριών με διπλή χρήση :
- Για να φορτίσει μπαταρίες (που δεν παραδίδονται) που θα τροφοδοτούν τη συσκευή POWER STATION
- Για να φορτίσει περιστασιακά 2 άλλες εξωτερικές μπαταρίες.

R **GYSPACK 12.24 12 или 24-вольное автономное пусковое устройство.**
Отдельное зарядное устройство (кривая IUoU), специально преднозначенное для зарядки аккумуляторов аппарата GYSPACK 12.24.
POWER STATION 2 функции : 12 или 24-вольное автономное пусковое устройство.
Автоматическое зарядное устройство для аккумуляторов с двойным действием:
- для зарядки аккумуляторов (не входят в комплект) предназначенных для оснащения стационарного аппарата Powerstation.
- в случае необходимости для зарядки 2 других внешних аккумуляторов.

CN **GYSPACK 12.24 12V或24V自动应急电源.**
独立充电器(IUoU曲线), 专门用于对GYSPACK 12.24的内置电池充电。
POWER STATION 两个功能: 12或24伏自动启动电源 自动电池充电器 双重作用 :
->对在POWER STATION里固定配置的电池(不配带)进行充电。
->可对另外两个外置电池进行充电。

CAR BOOSTER + INSIDE AUTOMATIC CHARGER



700 001

TRUCK BOOSTER + SEPARATED AUTOMATIC CHARGER



TRUCK BOOSTER + AUTOMATIC CHARGER



Gyspack 610
Ref. 026261
11 kg

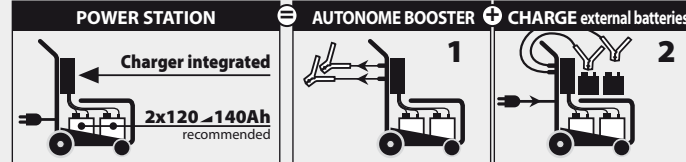
Gyspack 810
Ref. 026278
15 kg



Gyspack 12.24
Ref. 026445
36 kg



Power Station
Ref. 026131
41 kg



































Gyspack 610















Gyspack 810

Gyspack 12.24

Power Station

<div><div></div><div>Recommendation</div><div></div></div>												
Gyspack 610 026261												
Gyspack 810 026278												
<div><div><div>V</div></div><div><div>START</div><div></div><div>A</div></div><div><div>TEST</div><div></div><div>OK</div></div><div><div>CHARGE</div><div></div><div>CHARGER INSIDE 3A</div><div>230V</div><div>V</div></div><div><div>PROTECTION</div><div></div><div></div><div>FUSE</div><div>A</div></div><div></div><div></div><div>cm</div><div></div><div>Kg</div></div>												
Gyspack 610 026261		2	600	•	•	12	•	•	15	2x1,40m Ø 25mm ²	33x19,5x33	11
		12	350									
		32	250									
Gyspack 810 026278		2	800	•	•	12	•	•	15	2x1,80m Ø 35mm ²	33x19,5x33	15
		12	450									
		69	250									

 Recommendation 						BOOST	CHARGE external batteries
Gyspack 12.24 026445	 					OK	NO
Power Station 026131	 					OK	OK 

 50/60 Hz V	 V	START 			CHARGE 		MIN.  MAX. 		PROTECTION 					
		12V	24V	MAX	EFFICACE/RMS A	MOYEN (EN 60535)	Ah	ON OFF		CHARGE IN POWER OUT -FUSE-				
Gyspack 12.24 026445	230V	12 V - 24V HAWKER	750A (1V/C)	800A (1V/C)	1200A	—	—	—	•	•	10A	2x2,50m Ø 50mm ²	 50 x 35 x 13 9,5 kg	54 x 28 x 90 31,5 kg
Power Station 026131	230V	12 V - 24V (non fournies/ not provided)	•	•	according to battery	2 x 30	2 x 20	120  140	—	—	—	2x2,50m Ø 35mm ²	 51 x 44,5	62 x 57 x 1150 41kg + batteries

F Testeur de batteries traditionnel

TBP 100 - 6V et 12V, pour batteries au plomb jusqu'à 100Ah. Capacité de démarrage, voltmètre jusqu'à 16V, circuit de charge (alternateur).
TBP 500 - 12V, pour batteries au plomb jusqu'à 160Ah. Capacité de démarrage, voltmètre jusqu'à 16V, circuit de charge (alternateur).

GB Traditional battery tester

TBP 100 - 6V and 12V, for lead batteries up to 100Ah. Starting capacity, voltmeter up to 16V, charge circuit (alternator).
TBP 500 - 12V, for lead batteries up to 160Ah. Starting capacity, voltmeter up to 16V, charge circuit (alternator).

D Traditionelle Batterietester

TBP 100 - Traditioneller Tester 6V und 12V für Bleibatterien bis zu 100Ah. Kapazität. Voltmeter bis zu 16 V, Ladekreislauf (Wechselstromgenerator).
TBP 500 - 12V für Bleibatterien bis zu 160Ah. Startstrom, Voltmeter bis zu 16 V, Ladekreislauf (Wechselstromgenerator).

SP Testador de baterías tradicional

TBP 100 - 6V o 12V para las baterías al plomo hasta 100Ah. Capacidad de arranque, voltímetro hasta 16V, circuito de carga (alternador).
TBP 500 - 12V para las baterías al plomo hasta 160Ah. Capacidad de arranque, voltímetro hasta 16V, circuito de carga (alternador).

NL Traditionele batterij testapparaat

TBP 100 - 6V en 12V voor lood batterijen hasta 100Ah. Starten capaciteit, voltmeter tot 16V, laadcircuit (wisselstroomgenerator).
TBP 500 - 12V voor lood batterijen hasta 160Ah. Starten capaciteit, voltmeter tot 16V, laadcircuit (wisselstroomgenerator).

PT Verificador de baterias tradicional

TBP 100 - de 6v e 12v para baterias de chumbo até 100Ah. Capacidade de arranque, voltímetro até 16v, circuito de carga (alternador).
TBP 500 - de 12v para baterias de chumbo até 160Ah. Capacidade de arranque, voltímetro até 16v, circuito de carga (alternador).

G Κλασικό δοκιμαστικό μπαταριών

TBP 100 - μολύβδου 6 και 12 V, έως 100Ah, της χωρητικότητας της τάσης έως 16V, του κυκλώματος φόρτισης (εναλλάκτη).
TBP 500 - μολύβδου 12 V, έως 160Ah, της χωρητικότητας, της τάσης έως 16V, του κυκλώματος φόρτισης (εναλλάκτη).

R Традиционный тестер для аккумуляторов

TBP 100 - на 6В и 12В для свинцовых аккумуляторов до 100 А/час. Способность запуска двигателя, вольтметр до 16В, цепь нагрузки (генератор переменного тока)
TBP 500 - на 12В для свинцовых аккумуляторов до 160 А/час. Способность запуска двигателя, вольтметр до 16В, цепь нагрузки (генератор переменного тока)

CN 传统型电池测试仪

TBP 100 - 6V和12V, 用于直至100Ah的含铅电池。
能了解电池启动功能, 电压表量程至16V, 充电电路(交流发电机)。
TBP 500-12V, 用于可达到160Ah的含铅电池。
能了解电池启动功能, 电压表量程至16V, 充电电路(交流发电机)。

F Testeurs de batteries électroniques.

Multistandard normes SAE, DIN, IEC, EN... pour batterie au plomb "liquide" ou "gel". Analyse instantanée (1 sec.) tension et état batterie / puissance démarrage.
BT 111 DHC - batterie 12V (20 à 150Ah), CCA (SAE-EN) 200>1200A + affichage digital.
BT 301 DHC - batterie 6/12V (7 à 200Ah), CCA (SAE-EN) 40>2000A + affichage digital + imprimante.

GB Electronic battery testers.

Multistandard to norms SAE, DIN, IEC, EN... for "liquid" or "gel" lead batteries. Tension and battery state/starting power instantaneous analyse (1 sec.).
BT 111 DHC - Battery 12V (20 to 150Ah), CCA (SAE-EN) 200>1200A + digital display.
BT 301 DHC - Battery 6/12V (7 to 200Ah), CCA (SAE-EN) 40>2000A + digital display + printer.

D Elektronische Batterietester

Multistandardnormen SAE, DIN, IEC, EN... für "flüssige" oder "Gel" Bleibatterien. Sofortige Analyse (1 sec.) von Spannung und Batterieladestatus/startenergie.
BT 111 DHC - Batterie 12V (20 bis 150Ah), CCA (SAE-EN) 200>1200A + Digitalanzeige.
BT 301 DHC - Batterie 6/12V (7 bis 200Ah), CCA (SAE-EN) 40>2000A + Digitalanzeige + Drucker.

SP Testadores de baterías electrónicos.

Multistándar a las normas SAE, DIN, IEC, EN... para batería al plomo "liquido" o "gel". Análisis instantáneo (1 sec.) tensión y estado de batería/potencia de arranque.
BT 111 DHC - batería 12V (20 a 150Ah), CCA (SAE-EN) 200>1200A + fijación digital.
BT 301 DHC - batería 6/12V (7 a 200Ah), CCA (SAE-EN) 40>2000A + fijación digital + impresora.

NL Elektronische batterij testapparaat.

Multistandaard aan de normen SAE, DIN, IEC, EN... voor "vloeistof" of "gel" lood batterij. Onmiddellijke analyse (1 sec.) van spanning en batterij staat/starten kracht.
BT 111 DHC -batterij 12V (20 tot 150Ah), CCA (SAE-EN) 200>1200A + digitale uitlezen.
BT 301 DHC -batterij 6/12V (7 tot 200Ah), CCA (SAE-EN) 40>2000A + digitale uitlezen + schrijfapparaat

PT Verificadores de baterias electrónicas

Normas multistandarizadas SAE, DIN, IEC, EN... para baterias "líquidas" e "gel". Análise instantânea (1 seg.) da tensão e estado da bateria/potência de arranque.
BT 111 DHC - Bateria 12v (20 a 150Ah), CCA (SAE-EN) 200>1200A + painel digital.
BT 301 DHC - Bateria 6/12v (7 a 200Ah), CCA (SAE-EN) 40>2000A + painel digital + impressora

G Ηλεκτρονικά δοκιμαστικά μπαταριών

Σύμφωνα με πολλαπλές προδιαγραφές SAE, DIN, IEC, EN... για συσσωρευτές μολύβδου, υγρού ή ηλεκτρολύτη γέλης. Ανάλυση τάσης και κατάστασης μπαταρίας/αρχικής ισχύος, στιγμιαία ανάλυση (1 δευτ)
BT 111 DHC μπαταρία 12V (20 έως 150Ah), CCA (SAE-EN) 200>1200A + ψηφιακή ένδειξη.
BT 301 DHC μπαταρία 6/12V (7 έως 200Ah), CCA (SAE-EN) 40>2000A + ψηφιακή ένδειξη + εκτυπωτής.

R Электронные тестеры для аккумуляторов

Соответствует стандартам SAE, DIN, IEC, EN... для свинцовых аккумуляторов с жидким или гелевым электролитом. Моментальный анализ (1 сек.) напряжения и состояния аккумулятора / мощности пуска
BT 111 DHC Аккумулятор на 12В (от 20 до 150 А/час), CCA (SAE-EN) 200>1200A + цифровой дисплей.
BT 301 DHC Аккумулятор на 6/12В (от 7 до 200 А/час), CCA (SAE-EN) 40>2000A + цифровой дисплей + распечатывание результата.

CN 电子型电池测试仪。

符合多个国际质量标准：SAE, DIN, IEC, EN...
用于含铅液态或电解胶电池. 即时分析(1秒钟). 电压和电池状态/启动功率。
BT 111 DHC - 12V电池 (20到150Ah), CCA(SAE-EN) 200>1200A+数码显示。
BT 301 DHC - 6/12V电池 (7到225Ah), CCA(SAE-EN) 40>2000A+数码显示+内置打印机。

TBP 100
Ref. 055131
1,5 kg

TBP 500
Ref. 055148
8 kg

BT 111 DHC
Ref. 055155
0,25 kg

BT 301 DHC
Ref. 055186
0,4 kg

X2 (included)
Ref. 056220

INCLUDES 7 LANGUAGES

TBP 100

TBP 500

BT 111 DHC

BT 301 DHC

				TEST								
				STARTER CAPACITY	VOLTMETER DC	TEMPERATURE COMPENSATION	RESULT	DIGITAL				
TBP 100 traditional	055131	6 - 12	20>100	•	•		5/10s	15 min			16 x 1,8 x 30	1,5
TBP 500 traditional	055148	12	10>160	•	•		15s	15 min			27 x 26 x 13	8
BT 111 DHC electronic	055155	12	20>150	•	•		1s	immediat	•		7 x 1,5 x 12	0,25
BT 301 DHC electronic	055186	6 - 12	7>230	•	•	•	1s	immediat	•	•	11 x 4 x 195	0,4

Recommendation						
TBP 100 traditional	055131	6V 12V	20 > 100 Ah			
TBP 500 traditional	055148	12V	10 > 160 Ah			
BT 111 DHC electronic	055155	12V	20 > 150 Ah			
BT 301 DHC electronic	055186	6V 12V	7 > 230 Ah			

GYS

Electronic Testers

PRO

@

For more info,
please visit :
www.gys.fr

CE

EN 60335-2-29

NORMES EUROPEENNES
EUROPEAN STANDARDS
EUROPAISCHE NORM
NORMAS EUROPEAS
EUROPESE NORM

PG

MADE
IN TAIWAN

21

